

Porównanie tłumaczeń Psalmów 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Służcie JAHWE z bojaźnią! Ciescie się* z drżeniem,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Służcie JAHWE z bojaźnią, Ciescie się, lecz drzyjcie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Służcie JAHWE z bojaźnią i radujcie się z drżeniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Służcie Panu w bojaźni, a rozradujcie się ze drżeniem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Służcie JAHWE w bojaźni a radujcie się mu ze drżeniem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Służcie Panu z bojaźnią
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Służcie Panu z bojaźnią i weselcie się, Z drżeniem złożcie mu hołd,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Służcie JAHWE w bojaźni, radujcie się z drżeniem!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Służcie JAHWE z bojaźnią, uwielbiajcie Go z drżeniem!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Służcie Jahwe w bojaźni i całujcie z drżeniem Jego stopy!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послужіть Господеві в страсі і радійте йому з тремтінням.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Służcie BOGU w bojaźni oraz radujcie się w skrusze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Służcie JAHWE z bojaźnią i radujcie się ze drżeniem.

¹⁾ Lub: Opamiętajcie się z drżeniem.

²⁾ <x>570 2:12</x>; <x>650 12:28</x>